



GENEZIS





OWNERS MANUAL WELCOME TO THE WORLD OF COLOURS!


1. INTRODUCTION


For All Customer


- USERS:** Before using this wheelchair, you must read this manual in its entirety and save it for future reference.
- Pasajero:** Antes de usar esta silla de ruedas, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.
- お客様へ:** 車いすをご使用になる前に、必ずこの取り扱い説明書をお読みください。取扱説明書は大切に保管してください。
- 為了客戶:** 在使用轮椅前，请务必阅读此说明书。请妥善保管好说明书。


WARNINGS

The Mark “” refers to a hazard or unsafe practice that may cause severe injury or death to you or to other persons. La palabra “” se refiere a un peligro o una práctica insegura que pueden provocarles a usted o a otras personas lesiones graves o incluso la muerte. 次のマーク “”がある箇所は誤った使用方法をした場合に命にかかわる重大な事故を起こす可能性があります。内容中帶有“”的部分是错误的使用方法，有可能会出現危及生命的重大事故。

 DO NOT OPERATE THIS WHEELCHAIR WITHOUT FIRST READING AND UNDERSTANDING THIS OWNERS MANUAL. IF YOU ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE WARNINGS, CAUTIONS AND INSTRUCTIONS, CONTACT YOUR COLOURS DEALER. YOU IGNORE THIS WARNING, YOU MAY FALL, TIPOVER OR LOSE CONTROL OF THE WHEELCHAIR AND SERIOUSLY INJURE YOURSELF OR OTHERS OR DAMAGE THE WHEELCHAIR.

 NO UTILICE ESTA SILLA DE RUEDAS SIN ANTES LEER Y ENTENDER ESTE MANUAL. SI USTED NO PUEDE ENTENDER LAS ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR COLOURS. TENGA EN CUENTA ESTA ADVERTENCIA, PODRIA CAERSE, VOLCAR O PERDER EL CONTROL DE LA SILLA Y LESIONARSE O LESIONAR A OTROS O DANAR LA SILLA DE RUEDAS.

 説明書の記載内容を十分に理解いただいた上で車いすのご使用を開始してください。万が一説明書内にご不明な点等ございましたら、お手数ですが車いすを購入された販売店へ問い合わせをお願いいたします。誤ったご使用方法で車いすを使用された場合、車いすからの転落、車いす操作が艱難になる、など、あなた自身そしてあなたの周りにいる人に命にかかわる重大な事故を起こす可能性があります。

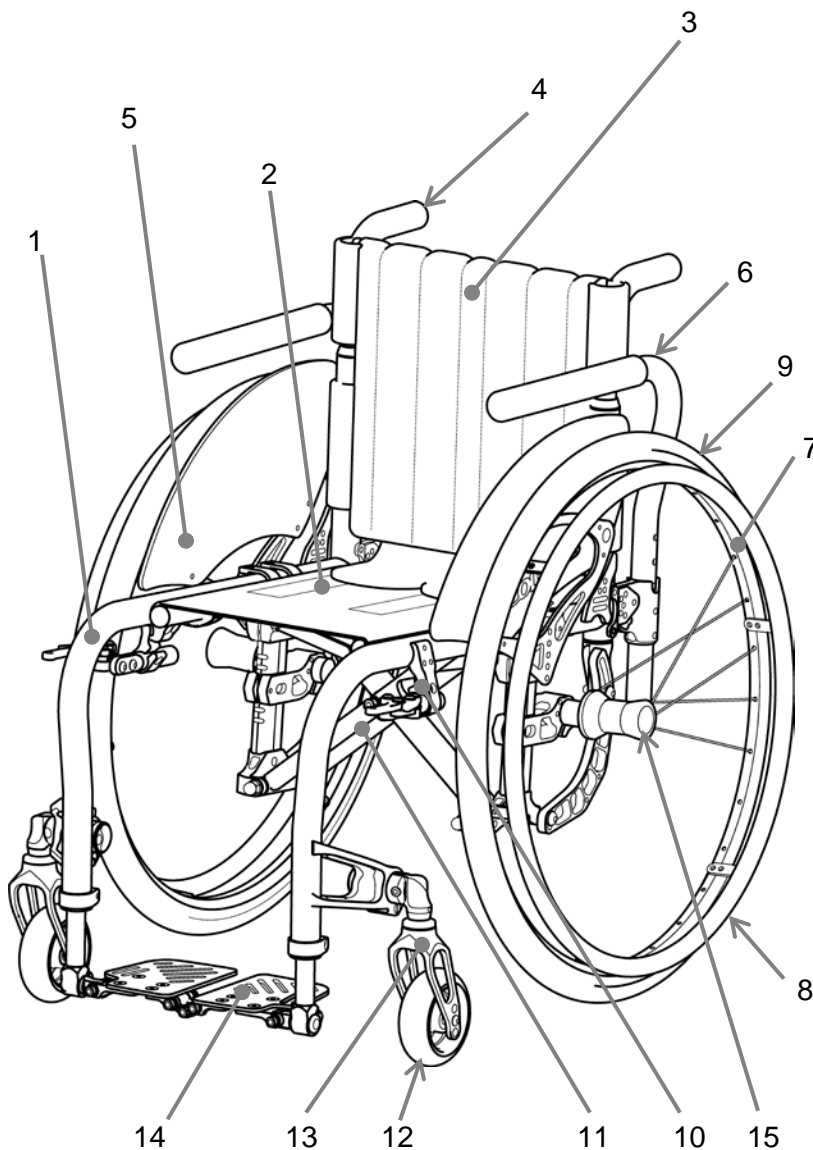
 请务必在充分理解说明书上所记载的内容后，开始使用。如果说明书中有不明白的地方，请前往购买轮椅的经销商处进行咨询。用不正确的方法使用轮椅，可能会出现从轮椅上跌落・增加轮椅的操作难度等，会给自身以及周围的其他人带来危及生命的重大事故。

2. CONTENTS

- | |
|---|
| 1. INTRODUCTION..... P.1
INTRODUCCIÓN
車いすをご使用される前に
使用轮椅前 |
| 2. TABLE OF CONTENTS..... P.2
CONTENIDO
目次
目录 |
| 3. OURCHAIRANDITSPARTS..... P.3
SUSILLAYSUSPARTES
車いす各部の名称
轮椅各部分的名称 |
| 4. GENERAL WARNINGS..... P.4-7
ADVERTENCIAS GENERALES
車いすご使用の際に注意していただくこと
使用轮椅时，需注意的事项 |
| 5. SET-UP &ADJUSTMENT..... P.8-18
PREPARACIÓN, AJUSTE Y USO
各部の調整機能について
各部分的调节功能 |
| 6. MAINTENANCE..... P.19-20
MANTENIMIENTO
日常メンテナンスについて
日常保养 |
| 7. COLOURS LIMITED WARRANTY..... P.21-22
GARANTÍA LIMITADA DE COLOURS
保証規定
保证规定 |
| 8. ENJOY THE RIDE! |

3. OUR CHAIR AND ITS PARTS

1.	Main Frame Marco principal メインフレーム 主框架
2.	Seat Sling Asiento シート 座面
3.	Backrest Upholstery Tapicería del respaldo バックサポート 背支撑
4.	Push Handle Empuje la manija 押し手ハンドル 把手
5.	Side Guard Protecciones laterals サイドガード 护裙板
6.	Armrest Reposabrazos パイプアームサポート 手扶支撑管
7.	Rear Wheel Rueda trasera 車輪 (リアホイール) 车轮 (后轮)
8.	Handrim Aro para las manos ハンドリム 手扶圈
9.	Tire Llantas タイヤ 轮胎
10.	Wheel Lock Seguros de las ruedas ブレーキ 刹车
11.	Cross Frame mecanismo de plegado クロスフレーム 十字车架
12.	Caster Wheel Rueda neumática de la rueda pivotante キャスタ (キャスタホイール) 万向轮
13.	Caster Fork Horquilla de la rueda pivotante キャスタ フォーク 万向轮叉
14.	Footrest Reposapiés elevable フットサポート 脚踏
15.	Quick-Release Axle Eje de liberación rápida クイックリリースピン 快速拆卸轴



4. GENERAL WARNINGS-1

A. ⚠️WEIGHTLIMIT

NEVER exceed the weight limit of 265 pounds (120 kg) for combined weight of rider and items carried.

If you do exceed the limit, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

A. ⚠️LÍMITEDEPESO

NUNCA sobrepase el límite de peso de 120 Kg. (265 libras) del peso combinado del pasajero y los objetos cargados.

Si sobrepasa el límite, puede ocurrir daño a su silla, una caída, volcadura o pérdida del control y provocar lesiones severas al pasajero o a otras personas.

A. ⚠️使用者の体重制限

車いすの耐荷重は 120kg(265 ポンド)です。使用者の体重、衣服、カバンなどの携行品など、車いすに搭載するすべての積載物の合計がこの重量を超えてはなりません。この制限を越えて使用した場合、車いすの破損により車いすから転落するなど、あなた自身そしてあなたの周りにいる人に命にかかわる重大な事故を起こす可能性があります。

A. ⚠️轮椅的最大载重

轮椅的最大载重是 120Kg (265 磅)。使用者的体重・衣服・皮包等携带物，轮椅上所有的合计装载物都不能超过这个重量。超过这个载重的话，由于轮椅的损坏，会导致从轮椅上跌落等，给自身以及周围其他人带来危及生命的重大事故。

B. ⚠️GETTINGTOKNOWYOURCHAIR

Every wheelchair is different. Take the time to learn the feel of this chair before you begin riding. Start slowly, with easy, smooth strokes. If you are used to a different chair, you may use too much force and tip over. If you use too much force, damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

B. ⚠️CONOCIENDOSUSILLA

Cadasilladeruedas esdiferente.Tómesesu tiempo para aprender las características de esta silla antes de empezara usarla. Empecelentamente, con impulsos leves, suaves. Si usted está acostumbrado a una silla diferente, podría aplicar demasiada fuerza y volcarse. Si aplica demasiada fuerza, podría provocar daños a la silla, una caída, volcadura o pérdida del control y provocar lesiones severas al pasajero o a otras personas.

B. ⚠️あたらしい車いすのご使用にあたって

すべての車いすは同じではありません。初めて車いすをご使用になる場合はもちろんのこと、古い車いすから新しい車いすに乗り換える場合も最初はゆっくりとした操作を心がけ、新しい車いすの特性に慣れていってください。新しい車いすの操作に慣れる前に急な操作を行うと、意図した動作、操作をすることができず、転倒の危険や障害物への衝突などあなた自身そしてあなたの周りにいる人に命にかかわる重大な事故を起こす可能性があります。

B. ⚠️使用新轮椅的情况

所有的轮椅都不相同。初次使用轮椅理所当然。旧轮椅换乘新轮椅时也一样，开始必须慢慢地小心地操作，以便熟悉新轮椅的特性。在熟悉新轮椅之前突然操作的话，不能预期动作・操作，还会有跌倒的危险以及撞上障碍物等给自身以及周围其他人带来危及生命的重大事故。

C. ⚠️POWERDRIVE

If you install a power drive add-on system to your chair and your chair does not have a power adaptable frame, you may damage your chair and you will void your warranty.

C. ⚠️UNIDAD DE PONTENCIA

Si se instala un sistema de unidad de potencia a la silla y la silla no tiene un marco adaptable para una unidad de potencia se puede dañar su silla y se anulará la garantía.

C. ⚠️電動ユニットの取付について

本製品はパワーアシスト型電動ユニットの搭載を想定していません。電動ユニットを取り付けた場合、使用状況に応じてフレームが破損し、転倒の危険や障害物への衝突などあなた自身そしてあなたの周りにいる人に命にかかわる重大な事故を起こす可能性があります。また、電動ユニットを取り付けて使用された場合、当社規定の製品保証サービスは無効となります。

D. ⚠️电动系统的安装

本产品不配备 Power Assist 型电动系统。安装电动系统后，根据使用情况，会引起车架损坏，还会有跌倒的危险以及撞上障碍物等给自身以及周围其他人带来危及生命的重大事故。另外，安装电动系统后使用的情况，将不在本公司规定的质量保修范围以内。

4. GENERAL WARNINGS-2

D. ⚠️ TO REDUCE THE RISK OF AN ACCIDENT

1. BEFORE riding, you should be trained in the safe use of this chair by your health care advisor.
2. Practice bending, reaching and transfers until you know the limit of your ability. Have someone help you until you know what can cause a fall or tip-over and how to avoid doing so.
3. Be aware that you must develop your own methods for safe use best suited to your level of function and ability.
4. NEVER try a new maneuver on your own until you are sure you can do it safely.
5. Get to know the areas where you plan to use your chair. Look for hazards and learn how to avoid them.
6. Use anti-tip tubes unless you are a skilled rider of this chair and are sure you are not at risk to tip over.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

E. ⚠️ PARA REDUCIR EL RIESGO DE UN ACCIDENTE

1. ANTES de usarla, su profesional médico debe instruirlo en el uso seguro de esta silla.
2. Practique doblarse, estirarse y cambiarse hasta que conozca el límite de su habilidad. Haga que alguien le ayude hasta que conozca lo que puede provocar una caída o volcadura y cómo evitarlas.
3. Tome en cuenta que debe desarrollar sus propios métodos para un uso seguro y que sean los mejores para su nivel de funcionalidad y habilidad.
4. NUNCA intente una nueva maniobra por sí mismo a menos que usted esté seguro que puede hacerla con seguridad.
5. Conozca las áreas donde planea usar su silla. Tenga cuidado con los peligros y aprenda a evitarlos.
6. Use los tubos contra volcaduras a menos que sea un pasajero hábil en esta silla y que esté seguro que no tiene riesgo de volcarse.

Si no obedece estas advertencias, puede ocurrir daño a su silla, una caída, volcadura o pérdida del control y provocar lesiones severas al pasajero o a otras personas.

D. ⚠️ 危険を回避するために注意すること

1. 車いすに乗る前に、医師や専門家から安全な使用方法についての講習を受けてください。
2. 使用者自身が自身の能力を把握できるようになるまで車いすの操作、移乗、車への積み込みなどの練習を十分に行ってください。
3. 使用者の車いす操作能力により安全に車いすを使用できる状況は大きく異なります。
使用者自身が自身の車いす操作能力に基づき安全な使用方法を確立してください。
4. 車いすを使って新しい動作、行動を試みる場合、介助者の補助をつけるなど、失敗した際の安全を常に確保してください。
5. 事前に車いすを使用する場所の状況を確認してください。そして危険な場所があった場合はそれ避ける方法を事前に見つけてください。
6. 車いすの操作を十分に習得するまでは後方への転倒を避けるため、必ず転倒防止装置を使用してください。
また、車いす操作の習熟にかかわらず、後方への転倒する危険がある場合は必ず転倒防止装置を使用してください。

車いすを安全にご使用していただくために、上記の事項を使用前に確認してください。上記の事項を確認し、事前に危険を回避することで、予想できない転倒や落車の危険から身を守ることができます。

E. ⚠️ 避免发生危险，需注意事项

1. 乘坐轮椅前，请接受医生和专家的关于安全使用的培训。
2. 使用者要使用在自身能力范围以内的轮椅。请充分练习移座・向车内移动等动作。
3. 根据使用者自身操作轮椅的能力，在安全使用轮椅方面将会有很大差异。
请根据使用者的自身能力，确定安全的使用方法。
4. 用轮椅尝试新动作・操作时，需看护人员帮助等，以保证失败后的安全。
5. 请在使用可以前，事先确认其状况。并且，请事先准备好避免危险场所的方法。
6. 在熟悉轮椅的操作前，为了避免向后跌倒，请务必使用防倾装置。
另外，不管是否熟悉轮椅的操作，有向后跌倒危险的情况，请务必使用防倾装置。

为了您能安全使用轮椅，请在使用前确认上述事项。确认上述事项后，由于能够事先避免危险，从而更好地保护自己，降低不能意料的跌倒和跌落事故。

4. GENERAL WARNINGS -3



Unfolding the Wheelchair Desdoblar de la silla de ruedas 車いすの広げ方 轮椅的展开



When pushing downward, do not place your hand below the seat bars, such as to grasp the seat frame bar. Your fingers may get caught, leading to injury.



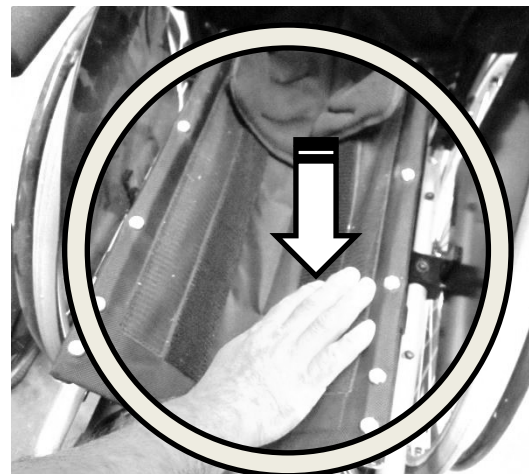
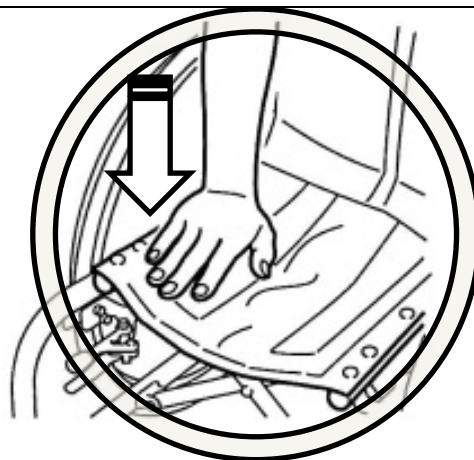
Al empujar el asiento hacia abajo, no coloque su mano debajo de las barras de seguridad, el asiento pueden agarrar a los dedos y provocar lesiones.



車いすを広げる時は、シートの上に手を置きゆっくりと下へ押ししてください。
この際、指がシートの横、または下側に入らないようにして下さい。指がシートの横、または下側に入った状態でこの動作を行うとメインフレームとシートフレームの間に指が挟まり、指や手に重大なケガをします。



展开轮椅的时候，请把手放在坐垫的上面，慢慢往下按。
此时，注意不要把手指放到坐垫的侧面或下面。手指放到坐垫的侧面或下面时，会被主车架和坐垫架夹到，手或手指会受到重伤。



4. GENERAL WARNINGS -4



Folding the Wheelchair
Como doblar la silla de ruedas
車いすの折りたたみ方
轮椅的折叠方法



Grasp the center of the front and back sections of the seat and lift it up.



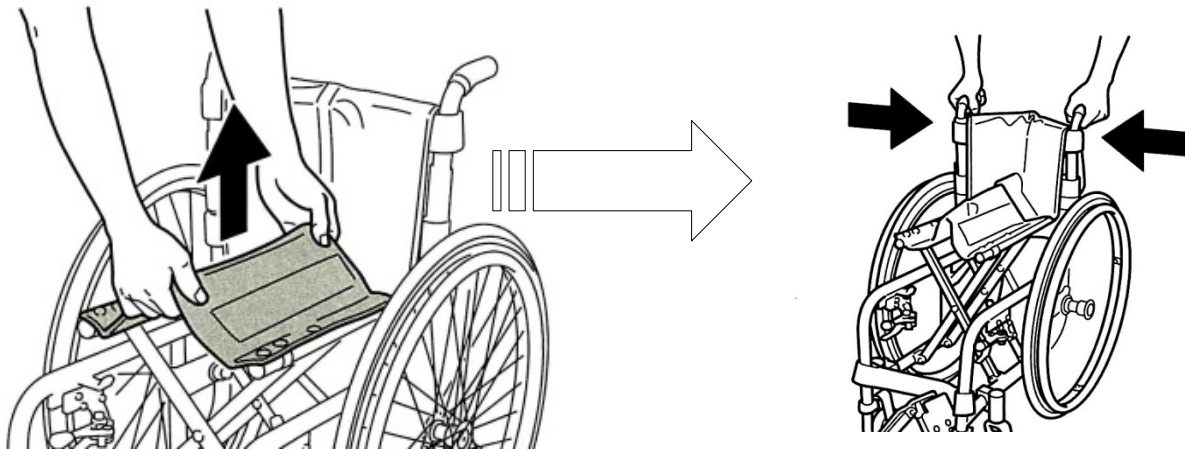
Sujete el centro de las secciones delantera y trasera del asiento y levántela.



車いすを折りたたむ際はシートの中央部の前後を持ち、ゆっくりと上方に引き上げてください。



折叠轮椅时，请抓住坐垫中央的前后部分，慢慢地往上抬。

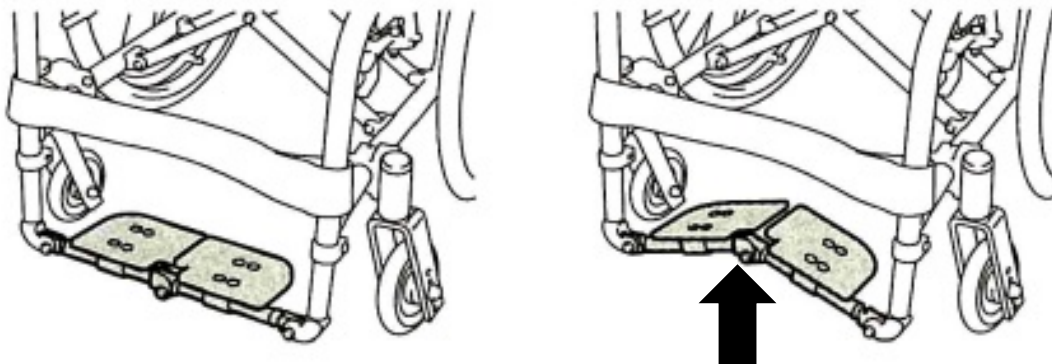


If folding is difficult, first fold up the the footplates and then fold the chair.

Si doblar la silla es difícil, primero trate de doblar los reposapiés y luego doblar la silla.

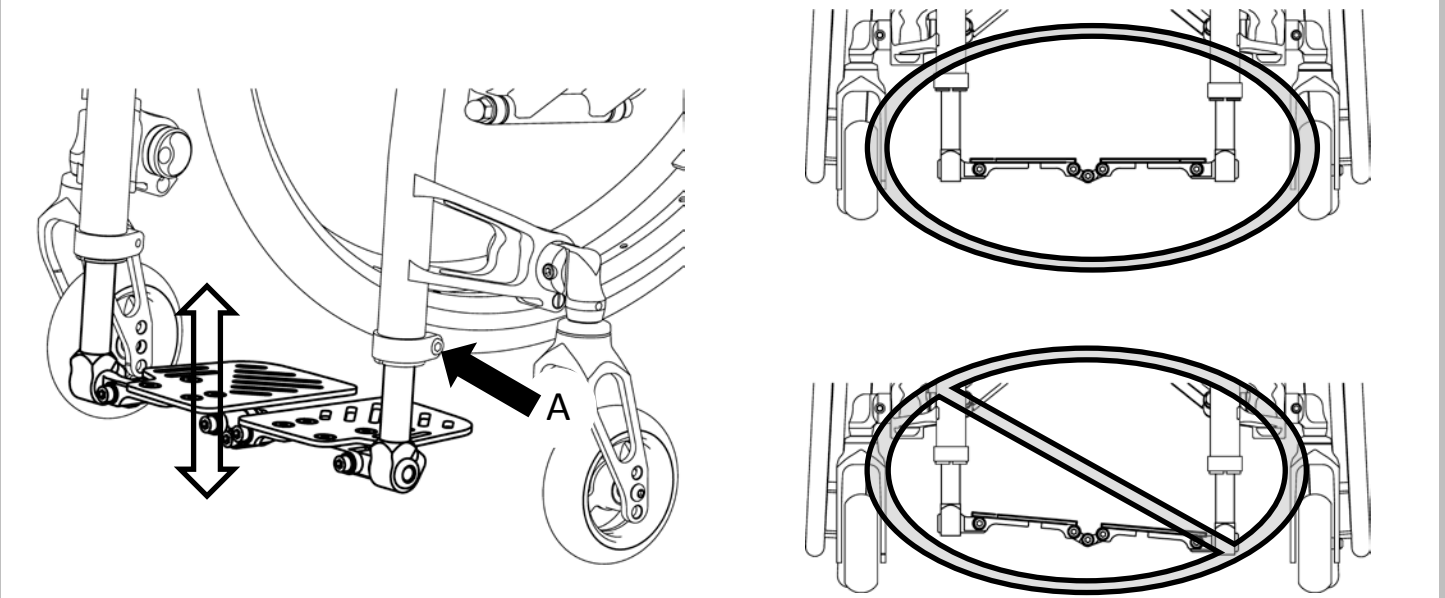
折りたたみができない場合、フットプレート中央部を少し持ち上げてから折りたたんでください。

不能折叠的情况，请把脚踏的中间部分稍微往上抬后折叠。



5.SET-UP & ADJUSTMENT - 1

Footrest Height Adjustment



1. Loosen set screw (A) using 5mm hex key.
2. Slide footrest tube up or down inside frame tube to desired height.
3. Tighten set screw.

For optimum performance, the foot plate should always be parallel to the floor (horizontal to the ground).

1. Afloje el tornillo (A) con la llave hexagonal de 5 mm.
 2. Mueva el tubo del apoyapiés hacia arriba o hacia abajo dentro del tubo del marco a la altura deseada.
 3. Apriete el tornillo de fijación.
- Para un rendimiento óptimo, la placa para el pie debe estar siempre en una paralela al suelo (horizontal al suelo).

1. 5mm の 6 角レンチを使用して、A のネジを緩めてください。（左右両側、ネジを抜き取る必要はありません。）
2. フットプレートを上下に動かし、高さ調整を行ってください。
3. A のネジを締めてください。

フットプレートは必ず左右の高さをそろえて地面と平行になるように設定してください。

* 図は左側 右側も同様に作業を行ってください。

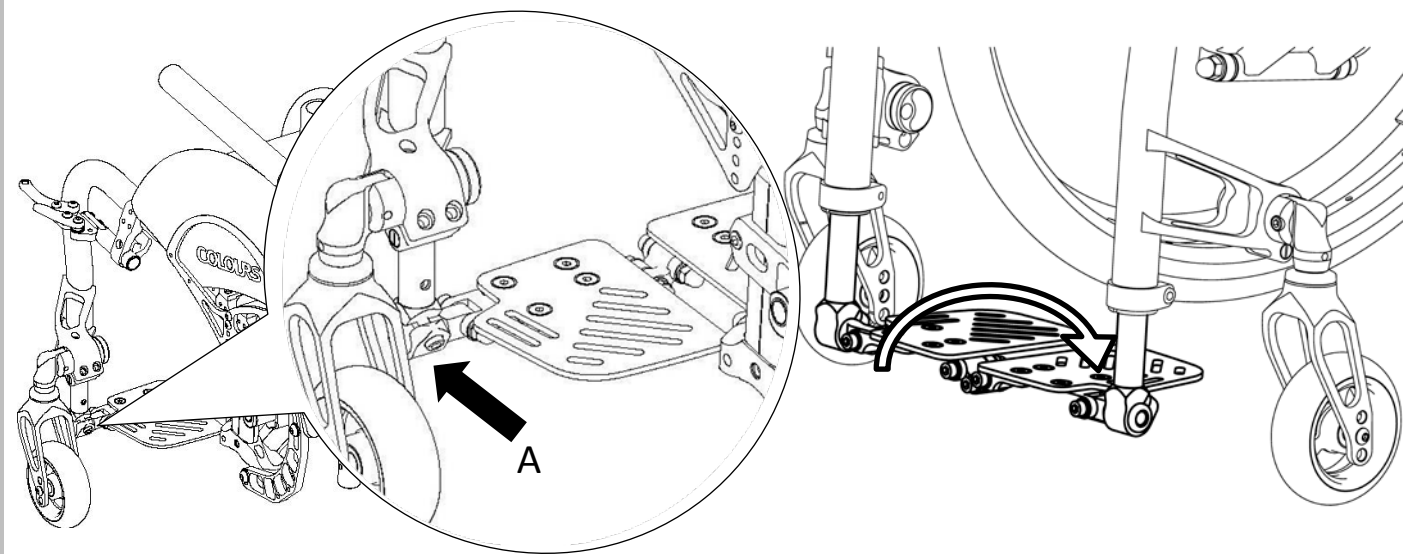
1. 请使用 5mm 的 6 角扳手，松开 A 螺丝。（左右两侧，不需要抽出螺丝）
2. 请上下活动脚踏后。调整高度。
3. 请紧固 A 螺丝。

在设置脚踏高度时，左右高度必须一致，并与地面平行。

* 如图所示，请保持左右一致。

5.SET-UP & ADJUSTMENT-2

Footrest Angle Adjustment



1. Loosen set screw (A) using 5mm hex key.
2. Adjust footplate to desired angular position.
3. Tighten set screw.

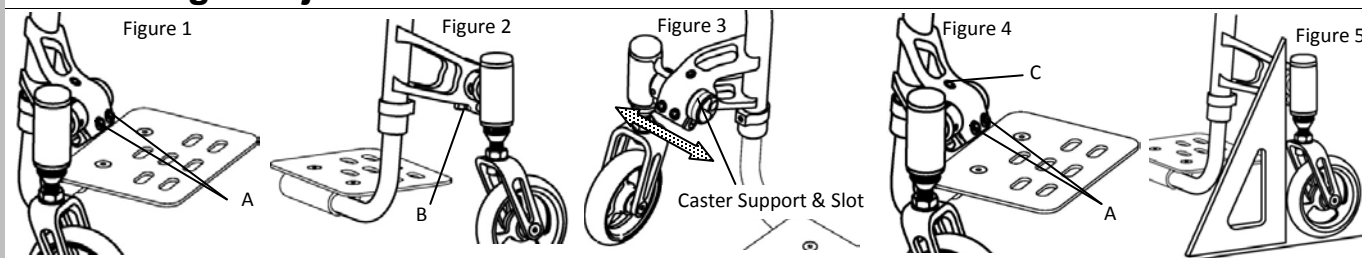
1. Afloje el tornillo (A) con la llave hexagonal de 5 mm.
2. Ajuste eletriboenlanuevaposiciónanguladaquedesea.
3. Apriete el tornillo de fijación.

1. 5mmの6角レンチを使用して、Aのネジを緩めてください。（左右両側、ネジを抜き取る必要はありません。）
 2. フットプレートを動かし、角度調整を行ってください。
 3. Aのネジを締めてください。
- フットプレートは必ず左右の角度をそろえて設定してください。
* 図は左側 右側も同様に作業を行ってください。

1. 请使用 5mm 的 6 角扳手，松开 A 螺丝。（左右两侧，不需要抽出螺丝）
 2. 请活动脚踏，调整角度
 3. 请紧固 A 螺丝
- 设定脚踏，必须保证左右角度一致。
* 如图所示，请保持左右一致。

5.SET-UP & ADJUSTMENT-3

Caster Angle Adjustment - I



1. Place the chair on a level surface.
2. Loosen with 5mm hex key, but do not remove, the two Allen screws (A) that hold the caster Housing. (See Figure 1)
3. Loosen with 8mm open end wrench the locknut (B), but do not remove, while keeping the bolt from rotating. (See Figure 2)
- 4-1. Adjusting the position.
- 4-2. Move "Caster Support" to the inside or outside and check the position to see the slot. (See Figure 3)
- 4-3. Be the same position of left and right caster housing.
- 5-1. Adjusting the angle.
- 5-2. Turn the bolt(C) with 4mm hex key to adjust the angle of caster housing.(See Figure 4)
- 5-3. Adjust the caster housing to be perpendicular to the level surface.
(Use a drafting triangle or similar 90°angle tool. See Figure 5)
- 5-4. Using the Allen Wrench to prevent the bolt from turning, use the open end wrench to tighten the locknut.
- 5-5. Securely tighten the two Allen screws (A).
- 5-6. Recheck the caster housing to be certain it is still perpendicular to the ground before riding.

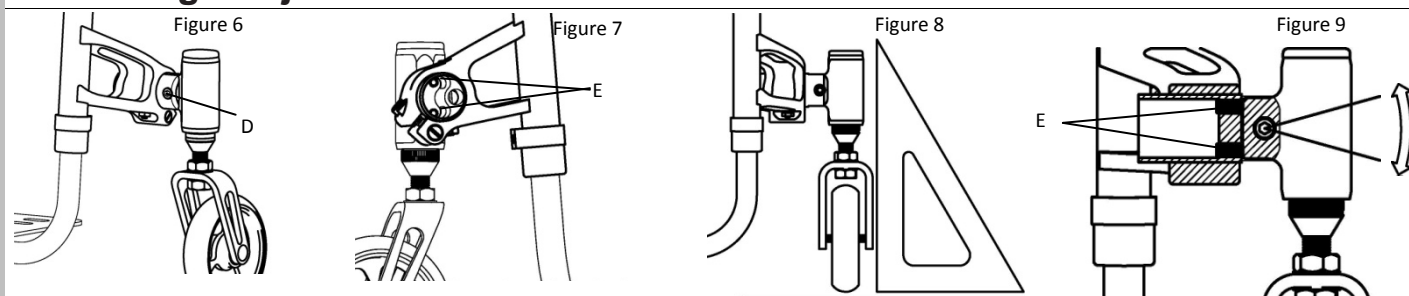
1. Coloque la silla sobre una superficie plana.
2. Afloje con la llave hexagonal de 5 mm, pero no quite, los dos tornillos Allen (A) que sujetan la carcasa de rueda. (Ver Figura 1)
3. Afloje con 8mm llave de boca de la tuerca de seguridad (B), pero no la quite, mantenga el tornillo de gira. (Ver Figura 2)
- 4-1. Ajuste de la posición.
- 4-2. Mueve el "soporte de Rueda" al interior o exterior y compruebe la posición para ver la ranura. (Ver Figura 3)
- 4-3. Debe ser la misma posición de la vivienda rueda izquierda y derecha.
- 5-1. Ajuste del ángulo.
- 5-2. Gire el tornillo (C) con la llave hexagonal de 4 mm para ajustar el ángulo de la carcasa de rueda. (Ver Figura 4)
- 5-3. Ajustar la carcasa de rueda a ser perpendicular a la superficie de nivel.
- 5-4. Utilizando la llave Allen para evitar que el perno gire, utilice la llave abierta para apretar la tuerca de seguridad.
- 5-5. Apriete los dos tornillos Allen (A).
- 5-6. Vuelva a revisar la carcasa de rueda para asegurarse que todavía es perpendicular al suelo antes de conducir.

1. 車いすを水平な場所に置いて下さい。(※図は左側 右側も同様に作業を行ってください。)
2. 5mm の 6 角レンチを使用して A の二本のネジを緩めてください。(Figure 1)
3. C のボルトを 4mm の 6 角レンチで固定し 8mm スパナを使用して B のナットを緩めてください。ナットは取外す必要はありません。(Figure 2)
- 4-1. キャスターハウジングの幅方向位置調整
- 4-2. "Caster Support" を動かしてください。キャスタサポートの溝を目安として、左右の位置が同じになるようにして下さい。(Figure 3)
- 4-3. 左右の"Caster Support"位置を調整してください。必ず、左右とも同じ位置になるように設定してください。
- 5-1. 角度調整
- 5-2. 4mm の 6 角レンチを使用して C のネジを回してください。(Figure 4)
- 5-3. C のネジを回すとキャスターハウジングの角度が変わります。直角定規などを使用して、床から 90° に設定してください。
* 回す方向により角度の変わる方向が変わります。(Figure 5)
- 5-4. 角度が決まったら 4mm の 6 角レンチを使用して C のネジ固定し、8mm スパナを使用して B のナットを締めてください。
- 5-5. 5mm の 6 角レンチを使用して A の二本のネジを締めてください。
- 5-6. 作業が終わったら、車いすに乗る前にキャスターハウジングの角度を確認してください。必要に応じて 1-5 の作業を繰り返して下さい。

1. 请把轮椅放在水平的地方 (*如图所示, 请保持左右一致。)
2. 请使用 5mm 的 6 角扳手, 松开 2 个 A 螺丝。(Figure 1)
3. 请用 4mm 的 6 角扳手固定 C 螺栓后, 再用 8mm 扳手松开 B 螺母。不需要拆下螺母。(Figure 2)
- 4-1. 万向轮框架宽度方向位置的调整
- 4-2. 请活动"Caster Support"。以万向轮支架上的沟为标准, 请把左右调整到相同的位置。(Figure 3)
- 4-3. 请调整左右"Caster Support"的位置。请务必把左右设定在同一位置。
- 5-1. 调整角度
- 5-2. 请使用 4mm 的 6 角扳手转动 C 螺丝 (Figure 4)
- 5-3. 旋转 C 螺丝, 能够改变万向轮框架的角度。请用直角尺等、设定与地面成 90°。
* 根据旋转的方向, 角度的变化方向也会随之变化。(Figure 5)
- 5-4. 设定好角度后, 请用 4mm 的 6 角扳手固定 C 螺丝, 再用 8mm 的扳手紧固 B 螺母。
- 5-5. 请用 5mm 的 6 角扳手, 紧固 2 个 A 螺丝。
- 5-6. 结束操作后, 请在乘坐轮椅前确认万向轮框架的角度。根据需要, 请重复操作 1-5。

5.SET-UP & ADJUSTMENT - 4

CasterAngleAdjustment - II



- 6-1. Adjusting the camber angle of caster housing.
- 6-2. Loosen with 5mm hex key, but do not remove, the one Allen screw (D). (See Figure 6)
- 6-3. Loosen with 3mm hex key, but do not remove, the two set screws (E). (See Figure 7)
- 6-4. Adjust the caster housing to be perpendicular to the level surface.
(Use a drafting triangle or similar 90° angle tool. See Figure 8)
- 6-5. Securely tighten the one Allen screws (D).
- 6-6. Securely tighten the two set screws (E). (See Figure 9)

- 6-1. Ajuste del ángulo de caída de la carcasa de rueda .
- 6-2. Afloje con la llave hexagonal de 5 mm, pero no quite el tornillo Allen (D). (Ver Figura 6)
- 6-3. Afloje con la llave hexagonal de 3 mm, pero no quite los dos tornillos de ajuste (E). (Ver Figura 7)
- 6-4. Ajustar la carcasa de rueda a ser perpendicular a la superficie de nivel.
- 6-5. Apriete firmemente el tornillo Allen (D).
- 6-6. Apriete los dos tornillos de ajuste (E). (Ver Figura 9)

6-1. キャスターハウジングのキャンバ角調整

- 6-2. 5mm の六角レンチを使用して、D のネジを緩めてください。抜き取る必要はありません。(Figure 6)
- 6-3. 3mm の六角レンチを使用して、E のネジ 2 本を緩めてください。抜き取る必要はありません。(Figure 7)
- 6-4. 直角定規などを使用して、キャスター角度が床と垂直になるように調整します。(Figure 8)
- 6-5. 5mm の六角レンチを使用して、D のネジを締めてください。
- 6-6. 3mm の六角レンチを使用して、E のネジ 2 本を締めてください。*キャスター角度が地面と垂直になっていることを確認しながら、E のネジ 2 本を交互に締めてください。
*図は左側 右側も同様に作業を行ってください。

6-1. 万向轮框架的外倾角调整

- 6-2. 请使用 5mm 的 6 角扳手，松开 D 螺丝。不需要取出 (See Figure 6)
 - 6-3 请使用 3mm 的 6 角扳手，松开 2 个 E 螺丝。不需要取出。 (See Figure 7)
 - 6-4. 用直角尺等，把万向轮角度调整为与地面垂直。(See Figure 8)
 - 6-5. 请用 5mm 的 6 角扳手，紧固 D 螺丝。
 - 6-6. 请使用 3mm 的 6 角扳手，紧固 2 个 E 螺丝。*一边确认万向轮角度与地面垂直，一边交替紧固 2 个 E 螺丝。(See Figure 9)
- *如图所示，请保持左右一致。

5.SET-UP & ADJUSTMENT - 5

Rear Seat Height

Figure 1

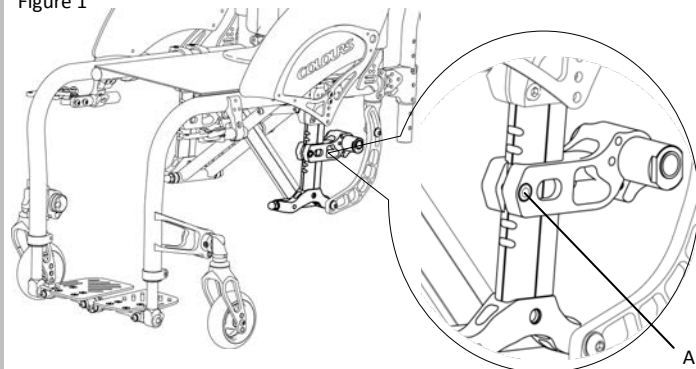


Figure 2

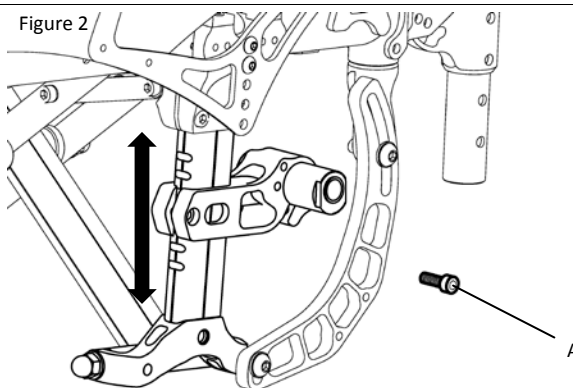
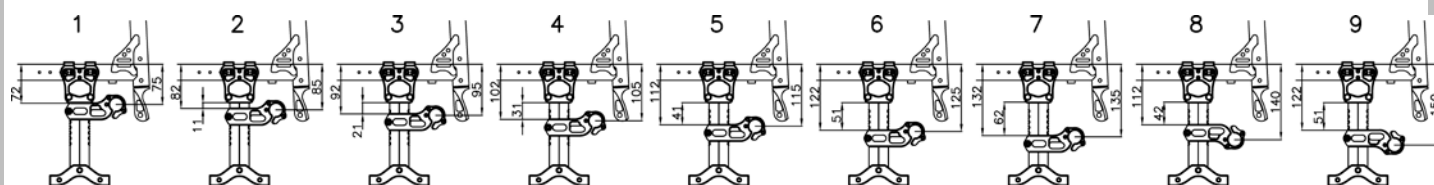


Figure 3



1. Adjusting the Rear Seat Height.

2. Loosen with 5mm hex key, remove the one Allen screws (A). (See Figure 1,2)

3. Adjust height the axle mount (See Figure 3)

4. Securely tighten the one Allen screws (A). *A hole of the axle clamp matches a hole in the frame.

1. Ajuste de la altura del asiento trasero.

2. Afloje con la llave hexagonal de 5 mm, quitar el tornillo Allen (A). (Ver Figura 1.2)

3. Ajuste la altura del soporte del eje (ver Figura 3)

4. Apriete firmemente el tornillo Allen (A). * Un agujero de la abrazadera del eje coincide con un agujero en el marco.

1. 後座高の調整

2. 5mm の六角レンチを使用して、A のネジを抜き取ります。(Figure 1,2)

3. アクスルクランプの高さを調整します。(Figure 3)

4. A のネジを締めます。*ネジを差し込むときに、アクスルクランプとフレーム側の穴位置が一致していることを確認してください。

穴位置があっていない場合、ネジが挿入できません。

*図は左側 右側も同様に作業を行ってください。

*必ず左右のアクスルクランプの高さが同じになるように設定してください。

1. 调整后座高

2. 请使用 5mm 的六角扳手，取出 A 螺丝(See Figure 1,2)

3. 调整车轴夹块(See Figure 3)

4. 紧固 A 螺丝。*插入螺丝时，请确认车轴夹块和车架侧的孔位是否一致。

孔位不一致的话，不能插入螺丝。

*如图所示，请保持左右一致

*请务必保持左右车轴夹块的高度一致。

5.SET-UP & ADJUSTMENT - 6

Center of Gravity STEP1

1-1.Taking off side guards

1-2. Loosen with 4mm hex key, remove the two Allen screws (A).
(See Figure 1)

1-1. Despegando protecciones laterales

1-2. Afloje con la llave hexagonal de 4 mm, retire los dos tornillos Allen (A).(ver Figura1)

1-1.サイドガードの取り外し

1-2. 4mm の六角レンチを使用して A のネジ 2 本を外します。
(Figure 1)

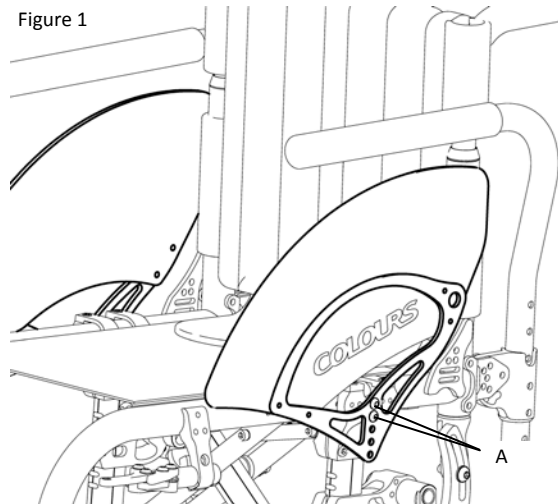
* 図は左側 右側も同様に作業を行ってください。

1-1.护裙板的拆卸

1-2.请使用 4mm 的 6 角扳手, 拆下 2 个 A 螺丝。
(Figure 1)

* 如图所示, 请保持左右一致。

Figure 1



Center of Gravity STEP2

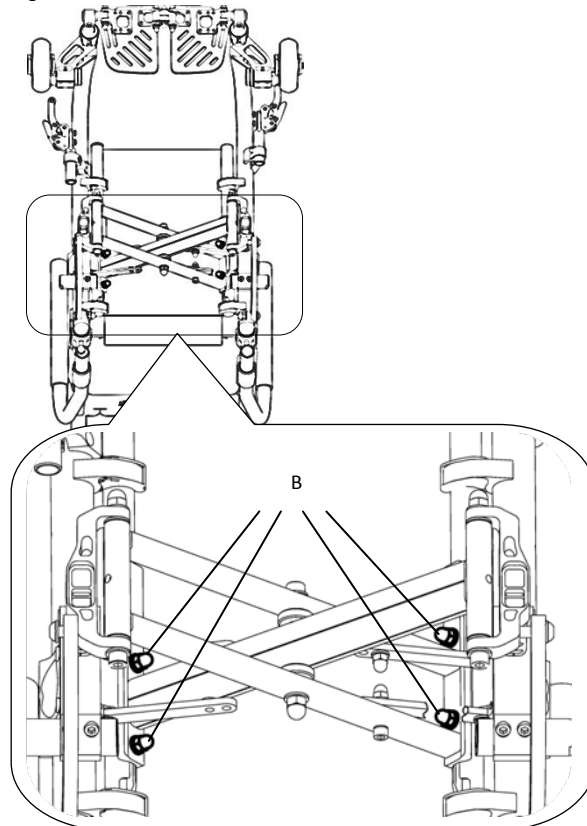
2-1.Loosen 4 nuts (B) with 10mm open end wrench.
But do not remove.

2-1.Afloje 4 tuercas (B) con llave de boca de 10 mm.
Pero no retire.

2-1.10mm のスパナを使用して 4 箇所の B のナットを緩めてください。
ナットは取り外さないで下さい。
(車いすを裏側にして作業をして下さい。)

2-1.请使用 10mm 扳手, 松开 4 个部位的 B 螺丝
请不要取下螺母 Nut。
(请在轮椅的反面操作)

Figure 2

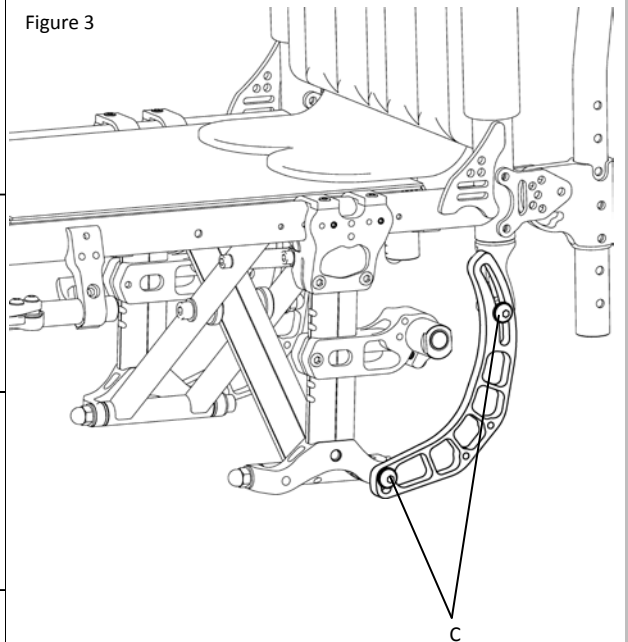


5.SET-UP & ADJUSTMENT - 7

Center of Gravity STEP3

3-1. Loosen with 5mm hex key and 13mm open end wrench the two Allen screws (C). But do not remove.(See Figure 3)

Figure 3



3-1. Afloje con la llave hexagonal de 5 mm y 13 mm llave de boca de los dos tornillos Allen (C). Pero no retire. (Ver Figura 3)

3-1.5mm の六角レンチと 13mm のスパナを使用して C のネジ 2 本を緩めます。 但し、ネジは取り外さないで下さい。(Figure 3)

* 図は左側 右側も同様に作業を行ってください。

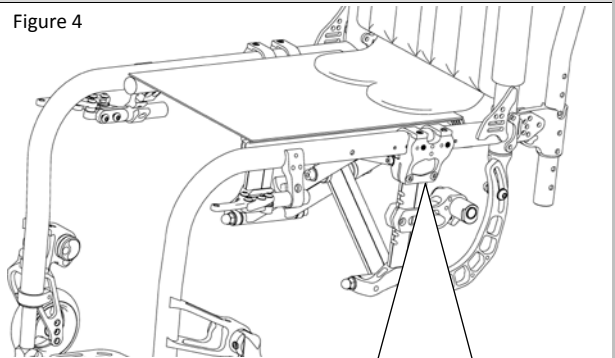
3-1.请使用 5mm 的六角扳手和 13mm 的扳手，松开 2 个 C 螺丝。但是，请不要拆下螺丝(See Figure 3)

* 如图所示，请保持左右一致。

Center of Gravity STEP4

4-1. Loosen with 3mm hex key, remove the two Allen set screws (D).

Figure 4



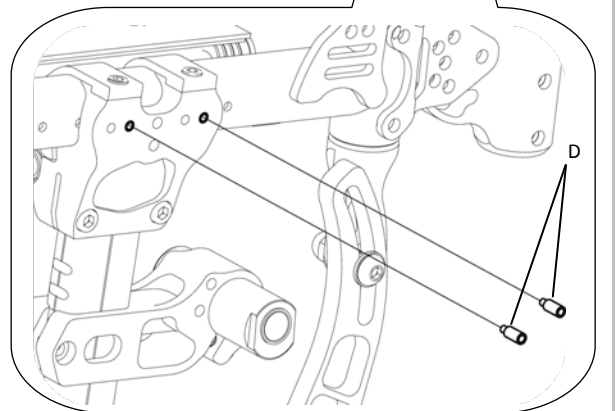
4-1.Afloje con la llave hexagonal de 3 mm, retire los dos Allen Tornillo de fijación (D).

4-1.3mm の六角レンチを使用して 2 箇所の D のネジ (イモネジ) を緩めて、抜き取ってください。(非常に小さいネジなのでなくさないように保管してください。)

* 図は左側 右側も同様に作業を行ってください。

4-1.请使用 3mm 的六角扳手，把 2 个部位的 D 螺丝松开，并取出。(螺丝很小，请妥善保管不要遗失。)

* 如图所示，请保持左右一致。

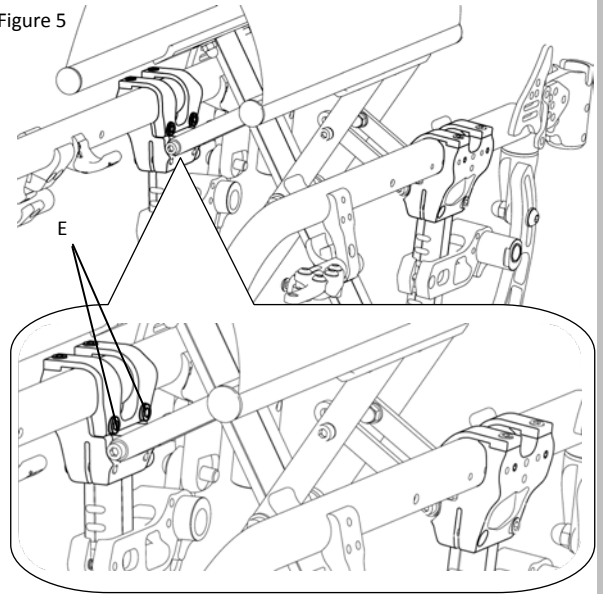


5.SET-UP & ADJUSTMENT - 8

Center of Gravity STEP5

5-1. Loosen with 5mm hex key, the two Allen screws (E). But do not remove. (See Figure 5)

Figure 5



5-1. Afloje con la llave hexagonal de 5 mm, los dos tornillos Allen (E). Pero no retire. (Ver Figura 5)

5-1.5mm の六角レンチを使用して E のネジ 2 本を緩めます。 但し、ネジは取り外さないで下さい。

* 図は右側 左側も同様に作業を行ってください。

(Figure 5)

5-1. 请使用 5mm 的六角扳手, 松开 2 个 E 螺丝。但是不要取出螺丝。

* 如图所示, 请保持左右一致。(See Figure 5)

Center of Gravity STEP6

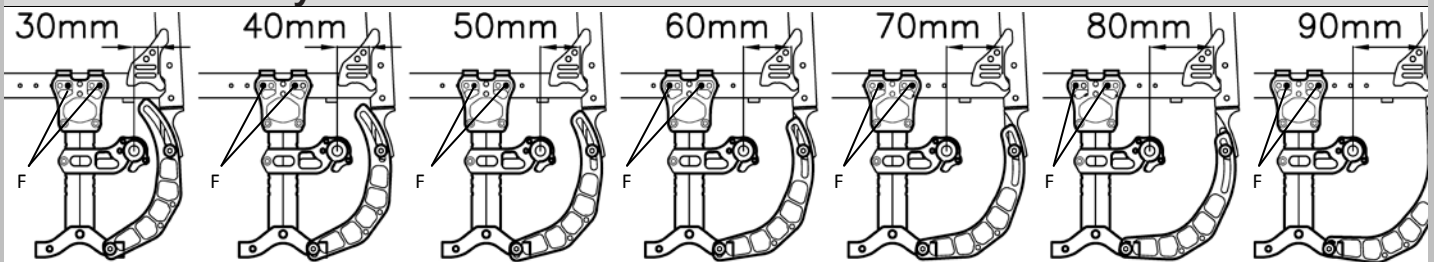


Figure 6

6-1. Slide axle clamp tube forward or back to desired position.

6-2. Axle clamp hole matches the main frame hole (F).

* Position of the matching holes varies depending on the settings for center of gravity. (See Figure 6, (F))

6-3. Insert the two Allen set screw (D) to the matching holes (F) with 3mm hex key. (See Figure 6, (F))

6-1. Deslice tubo de sujeción del eje hacia adelante o atrás a la posición deseada.

6-2. Agujero de la abrazadera de eje coincide con el agujero marco principal (F).

* Posición de los orificios correspondientes varía dependiendo de la configuración de centro de gravedad. (Véase la Figura 6, (F))

6-3. Inserte los dos Allen Tornillo de fijación (D) en los orificios correspondientes (F) con la llave hexagonal de 3 mm. (Véase la Figura 6, (F))

6-1. アクスルフレームを希望の位置まで動かしてください。

6-2. アクスルクランプの穴とフレームの穴が合うように確認してください。アクスルクランプの位置により、フレームと合う穴の位置が変わります。Figure 6 の F がフレームと合う穴位置を表します。

6-3. 3mm の六角レンチを使用して、F の 2 箇所の穴位置に D のネジ (イモネジ, STEP4 で使用) を入れ、締め付けてください。

6-1. 车轴架请调整到所希望的位置。

6-2. 请确认车轴夹块的孔和车架上的孔是否一致。根据车轴夹块的位置, 调整与车架上相配合的孔位置。Figure 6 上所示的 F 是与车架孔位相配合的位置。

6-3. 请使用 3mm 的六角扳手, 先把 D 螺丝放到 F 上 2 个部分的孔位 (STEP4 上使用), 再紧固。

5.SET-UP & ADJUSTMENT - 9

Center of Gravity STEP7

7-1. Securely tighten two Allen Screw(E). (See Figure 7)

7-1. Apriete dos tornillos Allen (E). (Ver Figura 7)

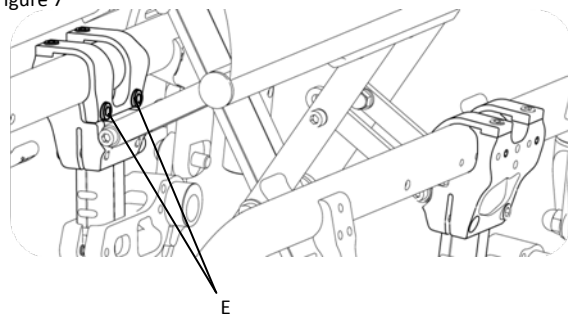
7-1.5mm の六角レンチを使用して E のネジ 2 本を締めます。
(Figure 7)

* 図は右側 左側も同様に作業を行ってください。

7-1.用 5mm 的六角扳手紧固 2 个 E 螺丝 (See Figure 7)

* 如图所示, 请保持左右一致。

Figure 7



Center of Gravity STEP8

8-1. Securely tighten with 5mm hex key and 13mm Open End Wrench the two Allen Screw(C). (See Figure 8)

8-1. Apriete firmemente con la llave hexagonal de 5 mm y 13 mm llave de boca de los dos tornillos Allen (C). (Ver Figura 8)

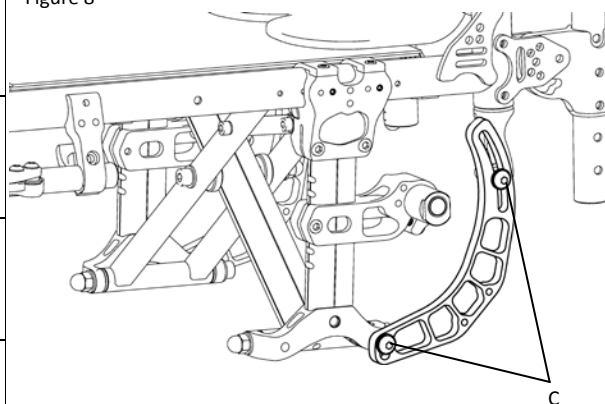
8-1.5mm の六角レンチと 13mm のスパナを使用して C のネジ 2 本を締めます。(Figure 8)

* 図は左側 右側も同様に作業を行ってください。

8-1. 5mm 的六角扳手和 13mm 扳手, 紧固 2 个 C 螺丝。
(See Figure 8)

* 如图所示, 请保持左右一致。

Figure 8



Center of Gravity STEP9

9-1. Securely tighten with 10mm open end wrench the four nuts (B). (See Figure 9)

*Backrest tube to seat sling must be set at 25mm(1")

9-1. Apriete firmemente con la llave de boca de 10 mm las cuatro tuercas (B). (Ver Figura 9)

* Tubo del respaldo de eslinga del asiento debe ajustarse a 25 mm (1 ")

9-1.13mm のスパナを使用して C のナット 4 本を締めます。(Figure 9)

* 車いすを裏側にして作業を行ってください。

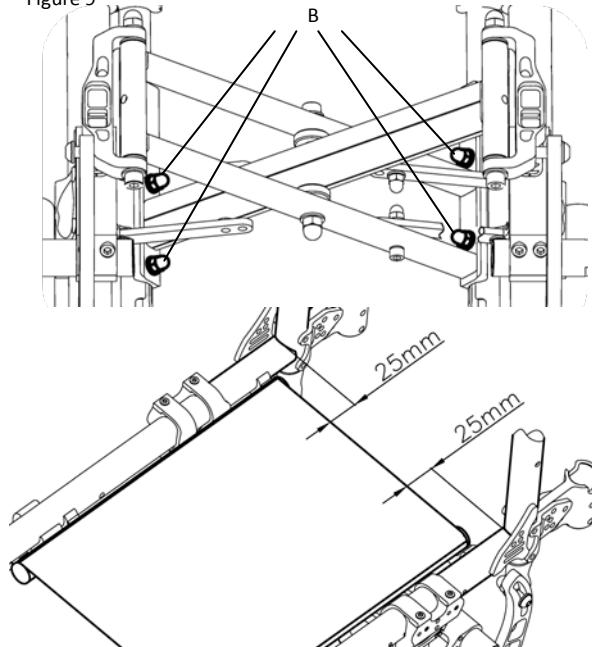
* バックレストパイプから座シート後端までの距離は 25mm に設定して作業を行ってください。

9-1.用 13mm 的扳手紧固 4 个 C 螺母。(See Figure 9)

*请在轮椅反面进行操作。

*请把背插管到座垫后端的距离设定为 25mm 后再操作。

Figure 9

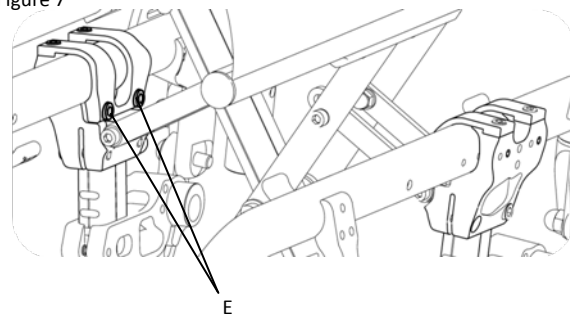


5.SET-UP & ADJUSTMENT - 10

Center of Gravity STEP10

10-1. Securely tighten two Allen screws (E). (See Figure 7)

Figure 7



10-1. Apriete dos tornillos Allen (E). (Ver Figura 7)

10-1.5mm の六角レンチを使用して E のネジ 2 本を締めます。
(Figure 7)

* 図は右側 左側も同様に作業を行ってください。

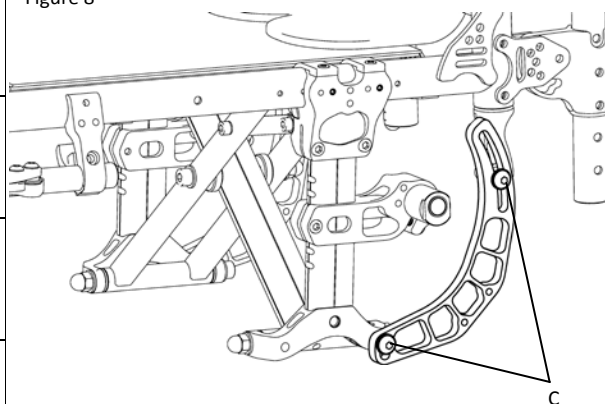
10-1.用 5mm 的六角扳手紧固 2 个 E 螺丝. (See Figure 7)

* 如图所示, 请保持左右一致。

Center of Gravity STEP11

11-1. Securely tighten with 5mm hex key and 13mm open end wrench the two Allen screws(C). (See Figure 8)

Figure 8



11-1. Apriete firmemente con la llave hexagonal de 5 mm y 13 mm llave de boca de los dos tornillos Allen (C).

(Ver Figura 8)

11-1.5mm の六角レンチと 13mm のスパナを使用して C のネジ 2 本を
締めます。(Figure 8)

* 図は左側 右側も同様に作業を行ってください。

11-1.用 5mm 的六角扳手和 13mm 的扳手紧固 2 个 C 螺丝。

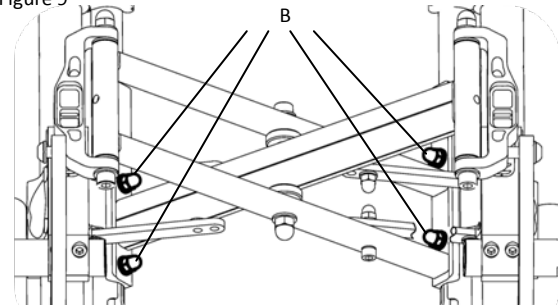
(See Figure 8)

* 如图所示, 请保持左右一致。

Center of Gravity STEP12

12-1. Securely tighten with 10mm open end wrench the four nuts (B). (See Figure 9)

Figure 9



*Backrest tube to seat sling must be set at 25mm(1")

12-1. Apriete firmemente con la llave de boca de 10 mm las cuatro tuercas (B). (Ver Figura 9)

* Tubo del respaldo de eslinga del asiento debe ajustarse a 25 mm (1 ")

12-1.13mm のスパナを使用して C のナット 4 本を締めます。(Figure 9)

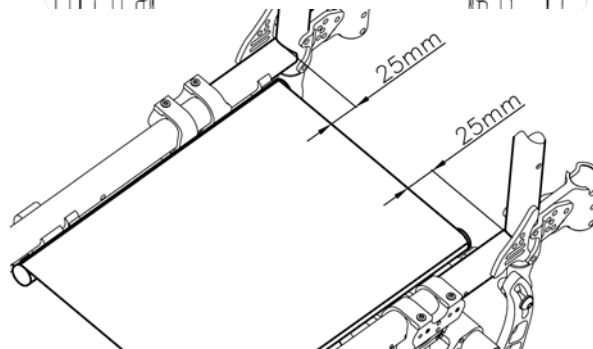
* 車いすを裏側にして作業を行ってください。

* バックレストパイプから座シート後端までの距離は 25mm に設定して作業を行ってください。

12-1.用 13mm 的扳手紧固 4 个 C 螺母。(See Figure 9)

*请在轮椅反面进行操作。

*请把背插管到座垫后端的距离设定为 25mm 后再操作。



5.SET-UP & ADJUSTMENT - 11

Center of Gravity STEP13

13-1. Tighten with 4mm hex key the two Allen screws (A).
(See Figure 10)

13-1. Apriete con la llave hexagonal de 4 mm los dos tornillos Allen (A).

(Ver Figura 10)

13-1. 4mm の六角レンチを使用して、A のネジを締めてサイドガードを取り付けます。(Figure 10)

13-1. 用 4mm 的六角扳手紧固 A 螺丝后安装侧护裙板。
(Figure 10)

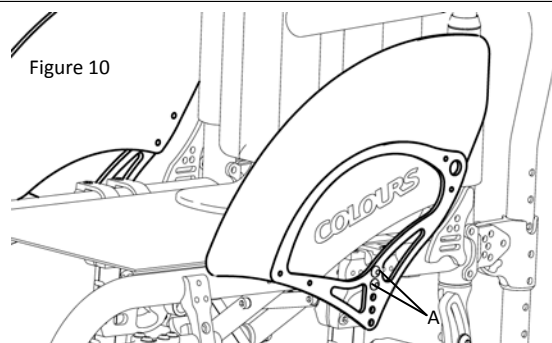


Figure 10

Center of Gravity STEP14

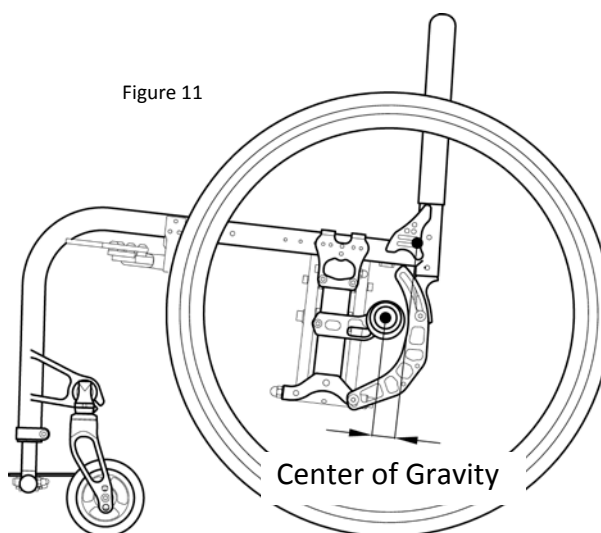
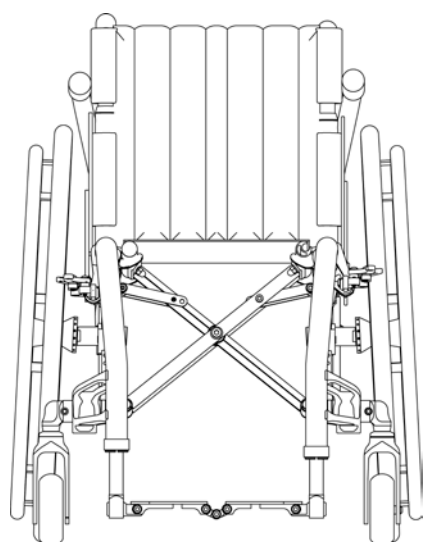


Figure 11

14-1. After tightening all screws and nuts, recheck the step1-step 9 to be certain it is right before riding.

14-2. Check the measurement of center of gravity to desired position before riding.

14-3. Check the toe-in/toe-out and adjust as needed and square the front casters as needed before riding.

(See Figure 11)

14-1. Después de apretar todos los tornillos y tuercas, vuelva a comprobar el paso 1 a paso 9 para asegurarse de que es correcto antes de conducir.

14-2. Compruebe la medida del centro de gravedad en la posición deseada antes de conducir.

14-3. Compruebe la toe-in/toe-out y ajustar según sea necesario y de la plaza de las ruedas delanteras, según sea necesario antes de conducir. (Ver Figura 11)

14-1. すべての作業が終わったら、もう一度すべてのネジとナットがきちんと締められているか確認してください。そして、作業工程 step1-step9 が正しく行われているか確認して下さい。

14-2. 車いすをご使用になる前に、車軸位置が当初期待した位置にあるかどうか確認して下さい。

14-3. 車いすをご使用になる前に、車いすを正面から見て、左右が対象になっているか確認を取ってください。再度調整が必要な場合はもう一度、step1-step10 の工程を実施してください。

14-1. 完成所有作业后，请再次确认所有的螺丝和螺母是否已经牢牢紧固。然后，请确认操作工序 step1-step9 是否正确实施。

14-2. 轮椅在使用前，请确认车轴的位置是否是当初所期待的位置。

14-3. 轮椅在使用前，请从正面观察轮椅，确认是否左右对称。如果有再调整的有必要，请再次实施 step1-step10.

6. MAINTENANCE - 1

1. Proper maintenance will improve performance and extend the useful life of your chair.
2. Clean your chair regularly. This will help you find loose or worn parts and make your chair easier to use.
3. Repair or replace loose, worn, bent or damaged parts **before using this chair**.
4. To protect your investment, have all major maintenance and repair work done by your authorized supplier.

● WARNING

If you fail to heed these warnings your chair may fail and cause severe injury to the rider or others.

1. Inspect and maintain this chair strictly per maintenance chart. (Next Page)
2. If you detect a problem, make sure to service or repair the chair before use.
3. At least once a year, have a complete inspection, safety check and service of your chair made by an authorized supplier.

1. Un mantenimiento apropiado mejorará el rendimiento y prolongará la vida útil de su silla.
2. Limpie regularmente su silla. Esto le ayudará a encontrar partes sueltas o desgastadas y hará que su silla sea más fácil de usar.
3. Repare o reemplace las partes sueltas, desgastadas, dobladas o dañadas antes de usar esta silla.
4. Para proteger su inversión, llévela a mantenimiento y reparación con su distribuidor autorizado.

● ADVERTENCIA

Si no observa estas advertencias, su silla puede fallar y provocar lesiones severas al usuario de la silla de ruedas o a otras personas.

1. Inspeccione y dé mantenimiento a esta silla estrictamente de acuerdo a la tabla de mantenimiento.
2. Si detecta un problema, asegúrese de repararlo o dar servicio a su silla antes de usarla.
3. Al menos una vez al año, haga que un distribuidor autorizado la inspeccione por completo, revise su seguridad y le dé se

1. 適切なメンテナンスを行うことで、車いすの操作性が向上するだけでなく、製品寿命も長くなります。
2. きれいで清潔な状態を保ってください。車いすの異常を早期にすることができます。
3. 破損や劣化している部品を見つけた場合は、車いすをご使用される前にその部品を交換して下さい。
4. 車いすの調整や部品交換、修理はカラーズが認定したディーラーで行ってください。

● 注意

誤ったご使用方法で車いすを使用された場合、車いすからの転落、車いす操作が艱難になる、など、あなた自身そしてあなたの周りにいる人に命にかかわる重大な事故を起こす可能性があります。

1. 次のページに記載された表をもとにメンテナンスと日常点検を実施してください。
2. 車いすに異常を発見、感知した場合は直ちに車いすの使用を中止し、最寄の販売店へ修理を依頼してください。
3. 車いすを購入されてから1年以内に、ご購入された販売店で車いすの安全検査を実施して下さい。

1. 实施恰当的保养，不仅会提高轮椅的操作性，而且能够延长产品的寿命。
2. 请保持保持干净，整洁的状态。能够早期发现轮椅的异常。
3. 发现有破损和劣化的零部件，请在使用轮椅前更换其零部件。
4. 轮椅的调整和零部件的更换，修理，请到 COLOURS 认定的经销点进行。

● 注意：用不正确的方法使用轮椅，可能会出现从轮椅上跌落・增加轮椅的操作难度等，会给自身以及周围的其他人带来危及生命的重大事故。

1. 请按照下页表格所示，进行保养和日常点检。
2. 发现或感觉轮椅有异常，请立即停止使用轮椅，到附近的销售点进行修理。
3. 购买轮椅之日起的1年以内，请到销售点进行轮椅的安全检查。

6. MAINTENANCE - 2

MAINTENANCE CHART				
Weekly	3 Months	6 Months	Annually	Check
✓				Tire inflation level
✓				Wheel locks
	✓			All fasteners for wear and tightness
		✓		Armrests
		✓		Axle and axle sleeves
	✓			Quick-release axles
	✓			Wheels, tires and spokes
	✓			Casters
	✓			Anti-tip tubes
		✓		Frame and cross brace
	✓			Upholstery
			✓	Service by Authorized Supplier

TABLA DE MANTENIMIENTO				
Semanalmente	3 meses	6 meses	Anualmente	Check
✓				El inflado de las ruedas neumáticas
✓				Seguros de las ruedas
	✓			Desgaste y tensión de todos los
		✓		Reposabrazos
		✓		Ejes y mangas de los ejes
	✓			Ejes de liberación rápida
	✓			Ruedas, neumáticos y rayos
	✓			Ruedas pivotantes
	✓			Tubos contra volcaduras
		✓		Bastidor y soporte transversal
	✓			Tapicería
			✓	Revisión por parte de un distribuidor

日常点検ガイド				
1週間ごと	3ヶ月ごと	6ヶ月ごと	1年ごと	チェック項目
✓				タイヤの空気圧
✓				駐車ブレーキ・ブレーキ
	✓			ネジやナットの緩み、ガタつき
		✓		アームレストのガタつき、破損
		✓		キャスタ軸のガタつき、破損、ロック機構
	✓			着脱シャフトのガタつき、破損、ロック機構
	✓			車輪のブレ、スポークの破損、タイヤの亀裂
	✓			キャスタの破損、亀裂
	✓			転倒防止のガタつき、破損、ロック機構
		✓		メインフレーム、クロスフレームのガタつき、破損
	✓			座シート、背シートの破れ、汚れ
			✓	販売店による車いすの総点検実施

毎日検査				
毎1周	毎3个月	毎6个月	毎1年	確認項目
✓				轮胎的气压
✓				停车刹车・刹车
	✓			螺丝和螺帽的松动，晃动
		✓		扶手的晃动・破损
		✓		万向轮轴的晃动，破损，锁紧机构
	✓			拆卸轴的晃动，破损，锁紧机构
	✓			车轮的异常，辐条的破损，轮胎的裂纹
	✓			万向轮的破损，裂纹
	✓			防倾的晃动，破损，锁紧机构
		✓		主车架，背垫的破损，污垢
	✓			座垫，背垫的破损，污垢
			✓	经销商处进行轮椅的总点检

7.COLOURS WARRANTY POLICY-1

LIMITATIONS

- 1.This warranty does not apply if:
 - a. The chair is subject to abuse
 - b. The chair is not maintained as recommended in the owner's manual
 - c. The chair is transferred to a different person from the original owner
2. We do not warrant:
 - a. Tires and tubes, upholstery, pads and push-handle grips.
 - b. Damage from neglect, accident, misuse, or from improper installation or repair.
 - c. Products modified without COLOURS WHEELCHAIAR's express written consent.
 - d. Damage from exceeding the weight limit.
3. This warranty is VOID if the original chair serial number tag is removed or altered.
4. This warranty is not transferable and only applies to the first consumer purchase of this wheelchair through an authorized COLOURS WHEELCHAIAR dealer.

LIMITACIONES

1. Esta garantía no es válida si:
 - a. Las sillas se someten a abuso
 - b. Las sillas no reciben el mantenimiento recomendado en el manual del propietario
 - c. El dueño original de la silla la transfiere a otra persona
2. No garantizamos:
 - a. Ruedas neumáticas y cámaras, tapicería, almohadillas y asideros de empuje.
 - b. Daños por negligencia, accidente, mal uso o instalación o reparación inapropiadas.
 - c. Productos que hayan sido modificados sin el consentimiento expreso por escrito de COLOURS WHEELCHAIAR.
 - d. Daños por haber sobrepasado el límite de peso.
3. Esta garantía será NULA si es removida o alterada la etiqueta original del número de serie de la silla.
4. Esta garantía no puede transferirse y sólo es válida para el primer consumidor de esta silla de ruedas si la ha comprado a través de un distribuidor autorizado de COLOURS WHEELCHAIR.

保証規定

- 1.この保証規定は以下の使用状況において適用されません。
 - a.車いすが通常の使用範囲を超えて使用され場合
 - b.車いすが取扱説明書に記載された方法でメンテナンス、点検を行っていない場合
 - c.最初に車いすを購入されたお客様から譲渡、転売された場合
- 2.以下の製品は保証対象外となります。(出荷時の不良は除く)
 - a.タイヤ、チューブ、シート類、アームレストのパッド部、押し手の握り部
 - b.適切な保管がされていない場合、間違った方法で部品を取り付け使用した場合
 - c.車いすを改造して使用した場合
 - d.車いすが使用者耐荷重制限を越えて使用された場合
- 3.車いすの製品固体番号が紛失した場合は製品保証対象外となります。
- 4.この製品品質保証は COLOURS の正規販売店で車いすを購入された最初のお客様のみに適用されます。いかなる理由があっても転売、譲渡された車いすは保証対象外となります。

保証規定

- 1.本保証規定不适用以下的使用情况
 - a.轮椅超过日常的使用范围
 - b.轮椅没有按照使用说明书上所记载的方法进行保养・点检
 - c.从最初购买轮椅的客户手上转让・转卖的情况
- 2.以下の产品在保証対象以外(发货时的不良除外)
 - a.外胎・内胎・座垫类・扶手垫子的部分・把手柄部分
 - b.没有妥善保管的情况,用错误的方法安装零部件的情况
 - c.轮椅改造后使用的情况
 - d.使用者负荷超出轮椅的承重,强行使用的情况
- 3.轮椅产品固体编号遗失的情况,在产品保証対象以外。
- 4.本产品的质量保証,仅适用在 COLOURS 的正规经销商内购买轮椅的客户。不管什么原因,转让・转卖的轮椅,都在保証対象以外。

7. COLOURS WARRANTY POLICY-2

ITEM	Warranty Period								Description
	30 days	30 dias	60 days	60 dias	1 year	1 año	*Life Time	5 años	
									* Colours warrants the main frame and cross brace, if applicable, against any defects in materials and workmanship for the life of the original purchaser. The expected lifetime is five years.
Main Frame									
Marco Principal									
メインフレーム								✓	
主车架									
Cross Frame									
Mecanismo de plegado									
クロスフレーム								✓	
十字车架									
Wheel Lock									
Seguros de las ruedas									
ブレーキ (駐車ブレーキ)						✓			
刹车 (停车刹车)									
Caster Fork & Axle									
Horquilla de la rueda pivotante									
キャスタフォーク& アクスル						✓			
万向轮叉&车轴									
Axle Pins									
Eje de liberación rápida									
クイックリリースピン						✓			
快速拆卸轴									
Side Guards									
Protecciones laterals									
サイドガード									
护裙板									
Wheel & Handrim									
Rueda trasera, Aro para las manos									
車輪・ハンドリム									
车轮・手扶圈									
Footrest & Foot Plate									
Reposapiés elevable									
フットサポート									
脚踏									
Fabric									
Asiento, Tapicería del respaldo									
シート、バックサポート、レッグサポート	✓								
座垫・背支撑・护腿									
OEM Products									
OEM Productos									
OEM 製品	-								
OME 产品									
Custom Parts									
Costumbre Productos									
カスタムパーツ									
定制配件									
Other Parts									
Otras Partes									
その他構成部品	✓								
其它结构零件									

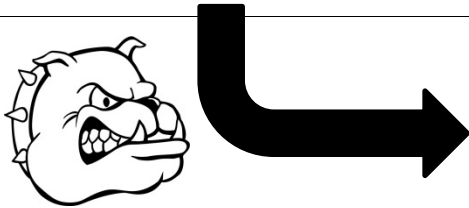
8. ENJOY THE RIDE !

Thank you for choosing a Colours wheelchair. We want to hear your questions or comments about this manual, the safety and reliability of your chair, and the service you receive from your Colours supplier. Please feel free to write or call us at the address and telephone number below:

Le agradecemos su preferencia por las sillas de ruedas Colours Wheelchair. Deseamos escuchar sus preguntas o comentarios acerca de este manual, la seguridad y confiabilidad de su silla y del servicio que ha recibido de su distribuidor Colours Wheelchair. No dude en escribirnos o llamarnos al domicilio y teléfono que aparecen a continuación:

このたびは Colours Wheelchair の製品をお買い上げいただきありがとうございます。製品についてご不明な点、ご質問等ありましたら、下記連絡先まで連絡をお願いいたします。

非常感谢您购买 Colours Wheelchair 的产品。对该产品有不明之处或有疑问，请按下面的联系方式进行联系。



COLOURS

Tel: [951-808-9131](tel:951-808-9131) FAX: 951-808-9949

Toll Free: 800-892-8998 www.colourswheelchair.com

☞ Your authorized supplier knows your wheelchair best, and can answer most of your questions about chair safety, use and maintenance. For future reference, fill in the following:

☞ Sudistribuidor autorizado conoce bien su silla de ruedas y puede contestar la mayoría de sus preguntas acerca de la seguridad, uso y mantenimiento de la silla. Como información de referencia para el futuro, escriba los siguientes datos:

☞ 万が一の故障の場合に備えて、車いすをお買い上げいただいた販売店の情報を下記にお控え下さい。

☞ 为了以防万一，请记下轮椅经销商的信息。

Supplier			
Distribuidor			
販売店名			
经销商店名			
Address			
Dirección			
住所			
地址			
Telephone			
Teléfono			
電話番号など			
电话号码等			
Date	/	/	Serial Number
Fecha de compra			Núm. Serie